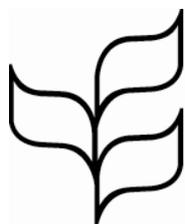




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/15
9 October 2008

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第九届会议
2008年5月19日至30日，波恩
议程项目 4.4

生物多样性公约缔约方大会第九届会议通过的决定

IX/15. 根据千年生态系统评估采取的决定

缔约方大会，

回顾其第 VII/9 号决定，

注意到正在和计划以千年生态系统评估的概念框架、方法和成果为基础对生物多样性和生态系统服务进行大量的国家以下、国家和区域各级的评估，

强调促进在国家和其他国家以下一级酌情应用千年生态系统评估的框架、方法和成果的重要性，主要是为此开展更多的宣传和对外联络努力，同时迫切需要开展这方面的能力建设，

认识到必须保持健康的生态系统，以防止气候变化的有害影响，

注意到需要进行定期评估以便为决策者提供必要的信息依据，使其能够进行适应具体情况的管理，并促进在解决生物多样性丧失以及生态系统和生态系统服务的退化及其对人类福祉的影响问题方面采取行动的政治决心，

1. 邀请各缔约方、其他各国政府和有关组织酌情通过各种机制促进和支持综合性国家、区域和次区域生态系统评估，包括酌情制定建筑在相关的生物多样性评估，例如千年生态系统评估的框架和经验上的应对设想；

2. 邀请各缔约方、其他国家政府、相关组织、有关利益方以及土著和地方社区在拟定综合性地方、国家或次区域评估时酌情考虑到：

- (a) 让包括地方和国家决策者以及土著和地方社区在内的有关利益方参与评估；
- (b) 千年生态系统评估的原则、概念框架和成果，包括生态系统所提供的服务，

以之作为对千年发展目标的一种贡献；

(c) 全球海洋环境现状评估的概念框架和成果；

(d) 将土著和地方社区提供的有记载的个案研究纳入评估的重要性，包括纳入那些强调可持续生态系统管理的经济价值和非市场惠益的个案研究；

(e) 诸如千年生态系统评估等评估工作在参与者和有关利益方的能力建设方面的特殊价值；

(f) 应根据国家和国际法律，尽可能免费并公开提供所有过去、当前和未来有关生物多样性的公共研究结果、评估报告、地图和数据库；

(g) 须支持进一步制定协调一致的标准格式，用于收集和综合生物多样性数据和信息，以便将来在进行评估和分析时使用；

3. 邀请各缔约方、其他国家政府和有关组织：

(a) 注意到需要进一步改善生物多样性数据和信息的可获得性和互操作性；

(b) 支持、帮助和促进当前各项努力之间的联合优势，以便通过标准格式将数据数字化，广泛地提供数据和分析工具，并进一步编制分析工具，来将这些数据用于政策和管理目的；

(c) 在筹备以下各项工作时考虑到千年生态系统评估的框架和经验：

(一) 依照第 VIII/15 号决定附件三所载审查公约下工作方案的准则对公约下的工作方案进行深入审查，包括分析这些方案在何种程度上涉及生态系统服务的问题；

(二) 修订 2010 年后的《战略计划》，包括制订总目标、具体目标和指标框架；

4. 邀请各缔约方和其他国家政府在审查、修订和执行其国家生物多样性战略和行动计划、相关发展计划和发展合作战略时酌情充分利用千年生态系统评估的框架、经验和结论；

5. 要求执行秘书根据需继续完成科学、技术和工艺咨询附属机构 XII/3 号建议第 3 段指明的各项任务；

6. 确认千年生态系统评估后续行动的全球战略（UNEP/CBD/COP/9/INF/26）的目标是：缩小知识差距，促进区域评估，宣传《千年生态系统评估》框架、方法和结论的应用以及进行外联；并邀请各缔约方、其他国家政府、相关组织、土著和地方社区以及有关利益方、并要求执行秘书为战略的执行做出积极贡献；

7. 注意到为建立一个关于生物多样性的科学专门知识国际机制所进行的磋商进程取得的成果（UNEP/CBD/COP/9/INF/34）；

8. 注意到有必要改进主要关系到生物多样性公约和其他与生物多样性有关的公约的科学信息，以加强科学、技术和工艺咨询附属机构以及其他与生物多样性有关的公约的科学咨询机构的作用，欢迎联合国环境规划署执行主任召开一次政府间多方有关利益方

的不限成员名额会议，以考虑建立一个关于生物多样性、生态系统服务和人类福祉问题的高效国际科学合作界面，关于这一界面的拟议概念载于 UNEP/CBD/COP/9/INF/37/Rev.1 号文件，并邀请各缔约方确保让适当的科学和政策专家与会，并鼓励各区域和学科内的专家与会；

9. 要求审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第三次会议审议政府间会议的成果及其对《公约》的执行和工作安排的影响，包括对其战略计划的影响，并提出建议，供缔约方大会第十届会议审议；

10. 注意到在地球观测组织下建立的生物多样性观测网络的启动以及该网络执行计划的制订，这是在全球对地观测分布式系统的生物多样性方面落实社会效益的一部分。请各缔约方、其他国家政府、相关组织、科学家和其他有关利益方支持这一工作；

11. 要求执行秘书继续与生物多样性观测网络合作，以期促进生物多样性观测在数据结构、范围和标准、观测网络计划和执行的战略计划方面的一致性。
